

Tay la sama bésu-juddu

Sophie laa tudd. Juddu naa ci 15 fan ci weeru Oktoobar. Tay ci àllarba la sama bésu-juddu. Man, bég naa lool ndax samay xarit ak samay dëkkandóó dinañu ma seetsi. Dëkkuma ak sama waakér ndax ñoom nekk nañu ci meneen réew. Waaye samay xarit dinañu feete sama bésu-juddu ak man. Moo tax, sama xol fees na te sama yaram daw na.

Ci sama bésu-juddu ci ngoon, dalal naa samay gan ci sama kér ci mbeddu Green ci Urbana. Ñu ëpp ci ñoom nekk nañu samay xarit. Waaye, samay dëkkandóó tamit new nañu. Ndokkeel nañu ma. Nun ñépp feete nanu bés bi. Lekk nanu ñam wu bari te am nanu naan gu bari tamit. Samay xarit indi nañu ay ngato ak ay tanggal. Jënd nanu ngato bu mag ngir nu ñépp. Bésu-juddu am na solo.

Ci guddi gi, reeri naa ak samay xarit ak sama far. Moom Mark la tudd te nekk na jàngkat fii ci Urbana. Dem nanu ci pasyoŋ Bombay Grill. Lekkandoo nanu te ñépp bég nañu. Man, sant naa samay xarit lu bari ndax ñoom bégal nañu ma.

Baat yu bees

NB: For the detailed glossary, please check the quizlet set *Tay la sama bésu-juddu*.

On some expressions:

Sama xol fees na = I feel very happy. (Literally, *My heart is full*)

Sama yaram daw na = I have goosebumps (Daw = to run, to be running)

The object pronouns in Wolof

Me	Ma
You	La
Him/Her	Ko
Us	Nu
You all	Léén
Them	Léén

Misaal: Samay xarit seetsi nañu **ma**. = My friends come to visit me.

The verbal derivation in Wolof

Particle	Meaning	Initial verb	Verb with particle	Example in Wolof	Meaning in English
-antu	To feel like doing something To do something without being serious	Jàng	Jàngantu	Moom jàngantuwl	He is studying seriously
-andoo	To do something together	Jàng	Jàngandoo	Man ak samay xarit nu ngi jàngandoo	My friend and I are studying together
-i (or ji) *	To go and do something	Jàng	Jàngi	Jàngiwunuwoon démb	We didn't go to class yesterday
-si	To come and do something	Noppalu	Noppalusi	Suba dinaa noppalusi fii	Tomorrow, I will come to have a rest here
-ante	To do something to one another (Mutually)	Xool	Xoolante	Ñu ngi xoolante	They are looking at each other
-al	To do something for someone else	Togg	Toggal	Toggal naa sama xarit ceebu-jén	I have cooked rice and fish for my friend
-e	To do something with something To do something at a given place	Bind	Binde	Maa ngi binde aka g xalima gu xong	I am writing with a red pen
-u	To do something to yourself (reflexive)	Sàng	Sàngu	Sànguwoon naa ak am mbalaan	I covered myself with a blanket
-lu	To have (or make) someone do something for yourself	Togg	Togglu	Sama yaay toggle na sama rakk ceebu-jén	My mother makes my younger sibling cook rice and fish
-aat	To do something again	Dem	Demaat	Demaat naa ci sama waakér.	I have visited my family again.